

PersonalFit™ PLUS  
Breast Shield | Embudo | Téterelle

- EN Instructions for use
- ES Instrucciones de uso
- FR Mode d'emploi



Medela LLC  
1101 Corporate Drive  
McHenry, IL 60050  
(800) 435-8316  
customer.service@medela.com  
medela.us  
Medela Canada, Inc.  
4160 Sladeview Crescent, #8  
Mississauga, ON, L5L 0A1  
(800) 435-8316  
customer.service@medela.ca  
www.medela.ca

medela.us | medela.ca

YouTube Instagram Facebook

\*All parts that touch breast milk are made without BPA, PVC, natural rubber latex, or DEHP.  
\*Todos los partes que tocan la leche materna están fabricados sin BPA, PVC, natural rubber latex, or DEHP.  
\*Toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel ne contiennent pas de BPA, PVC, natural rubber latex, or DEHP.

Medela wordmark and logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office.  
Personnifit and Quick Clean are trademarks of Medela.  
La marca denominativa Medela y el logotipo están registrados en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE. UU.  
Personnifit y Quick Clean son marcas comerciales de Medela.  
Le mot-symbole et le logo Medela sont enregistrés au Bureau américain des brevets et des marques de commerce.  
Personnifit et Quick Clean sont des marques de Medela.

15400246 A 0124 © 2024 Medela 101046459

EN Cleaning Guidelines

Wash Before First Use & After Each Use

1. **Separate parts for washing.**
2. **Rinse separated parts in cool water in order to remove breast milk residue.**
3. **Wash in a dedicated basin:**
  - Soak separated parts in warm, soapy water for 5 minutes.
  - Wash each part with a clean dish-cloth or soft brush.
  - Rinse separated parts with clear water.
- OR
- Wash in dishwasher:**
  - Wash all separated parts on top rack or in top rack cutlery section of dishwasher.
4. **Dry on a clean surface:**
  - Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel.
  - Put the clean and dry parts in a clean storage bag or clean environment.
  - Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

Sanitize Before First Use & Once Per Day

1. **Separate parts for sanitizing.**
2. **Wash hands thoroughly.**
3. **Boil separated parts:**
  - Fill a pot with enough water to cover all parts.
  - Bring water to a boil.
  - Place parts in boiling water for 10 minutes.
4. **Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.**
5. **Dry on a clean surface:**
  - Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel.
  - Put the clean and dry parts in a clean storage bag or clean environment.
  - Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



As an alternative, use the Medela Quick Clean™ Microsteam™ bag by following the instructions on the bag (sold separately).

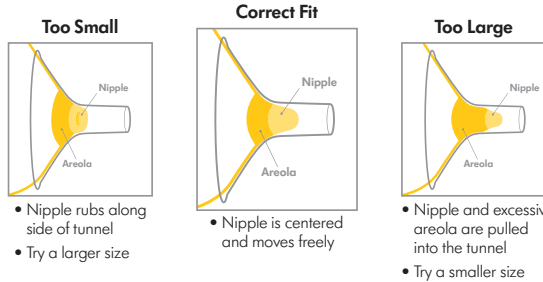
EN Determine Your Fit

1. Understanding Medela's breast shield sizing

Pumping should **NOT** hurt. For maximum comfort and pumping efficiency, Medela offers multiple breast shield options and sizes.



Visit [medela.com/fittingguide](https://www.medela.com/fittingguide) to view the full guide to help you determine your optimal size based on your nipple diameter.



2. Test your breast shield size

1. Start with the breast shield that came with your pump, or the size determined by measuring.
2. Center nipple and gently hold breast shield against your breast.
3. Adjust for Maximum Comfort Vacuum to achieve optimum suction level.
4. Refer to images while pumping in the expression phase.

EN Warnings, Cautions & Notes

- WARNING**

  - PersonalFit™ Breast shields are a personal care item intended for use by a single user and should not be shared between users.
- CAUTION**

  - Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
  - Separate and wash all parts that come in contact with breast milk immediately after use to avoid dry up of breast milk residue and prevent growth of bacteria.
  - If you are experiencing discomfort at the base of the nipple due to rubbing of your breast tissue with the breast shield tunnel, use of a lubricant such as Lanolin may be beneficial.

- NOTE**

  - If you notice a white residue on your parts after boiling, you may have a high mineral content in your water. Remove residue by wiping parts with a clean washcloth and air dry. We recommend that you boil parts with distilled water to prevent substantial mineral build up over time which may compromise parts.
  - If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher, parts may be discolored by food pigments. This will not impact part function.
  - Store in a clean non-airtight bag/container until next use.

EN Meaning of Symbols

-  Manufacture (ISO 15223-1\*, 5.1.1).
-  Catalogue number (ISO 15223-1\*, 5.1.6).
-  This symbol indicates a fragile device that should be handled with care (ISO 15223-1\*, 5.3.1).
-  Do keep the device away from sunlight (ISO 15223-1\*, 5.3.2).
-  This symbol indicates that the instructions for use should be followed (IEC 60601-1, Table D.2, Symbol 10).
-  This symbol indicates that the device should be kept dry (ISO 15223-1\*, 5.3.4).
-  This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.
-  This symbol indicates that the packaging is capable of being recycled (ISO 7000-1135)
-  Date of manufacture (ISO 15223-1\*, 5.1.3)
-  Batch code (ISO 15223-1\*, 5.1.5).

\*Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer -Part 1: General requirements

Lave el producto antes del primer uso y después de cada uso

1. Separe las piezas para el lavado.
2. Enjuague las piezas por separado en agua fría para eliminar los restos de leche materna.
3. Lavado en un recipiente exclusivo: 

○

Lavado en un lavaplatos:

• Sumerja todas las piezas por separado en agua jabonosa y tibia durante 5 minutos.

• Lave cada pieza con un paño limpio o con un cepillo suave.

• Enjuague las piezas por separado con agua limpia.

4. Séquelas sobre una superficie limpia:

• Deje secar al aire sobre una toalla de papel o un paño de cocina limpio y sin usar.

• Coloque las piezas limpias y secas en una bolsa de almacenamiento limpia o en un entorno limpio.

• No almacene las piezas en una bolsa/un recipiente hermético si están húmedas. Es importante que se seque toda la humedad residual.
- Esterilice el producto antes del primer uso y una vez al día
1. Separe las piezas para la esterilización.

2. Lávese bien las manos.

3. Hierva las piezas por separado:

• Llene una olla con agua suficiente para cubrir todas las piezas.

• Hierva el agua.

• Deje las piezas en el agua hirviendo durante 10 minutos.

4. Deje enfriar el agua y utilice una pinza para retirar las piezas del agua con cuidado.

5. Séquelas sobre una superficie limpia:

• Deje secar al aire sobre una toalla de papel o un paño de cocina limpio y sin usar.

• Coloque las piezas limpias y secas en una bolsa de almacenamiento limpia o en un entorno limpio.

• No almacene las piezas en una bolsa/un recipiente hermético si están húmedas. Es importante que se seque toda la humedad residual.
- 
- Como alternativa, utilice la bolsa Quick Clean™ Microsteam™ de Medela siguiendo las instrucciones que se encuentran en la bolsa (se vende por separado).
- FR Instructions de nettoyage
- Lavage avant la première utilisation et après chaque utilisation
1. Démontez toutes les pièces pour le nettoyage.

2. Rincer toutes les pièces démontées dans de l’eau froide afin d’éliminer les résidus de lait maternel.

3. Laver les pièces dans un récipient 

○

Laver les pièces dans le lave-vaisselle :

• Laisser tremper les pièces démontées dans de l’eau chaude savonneuse pendant cinq minutes.

• Laver toutes les pièces avec une lavette ou une brosse souple propre.

• Rincer les pièces démontées avec de l’eau claire.

4. Laisser sécher les pièces sur une surface propre :

• Laisser sécher les pièces à l’air sur un linge à vaisselle propre et inutilisé ou un papier absorbant.

• Placer les pièces propres et sèches dans un sac de rangement ou un endroit propre.

• Ne pas ranger les pièces dans un récipient hermétique si elles sont humides. Il est important que toute l’humidité résiduelle sèche.

Désinfection avant la première utilisation et une fois par jour

1. Démontez toutes les pièces pour la désinfection.

2. Se laver soigneusement les mains.

3. Faire bouillir les pièces démontées :

• Remplir une casserole avec suffisamment d’eau pour recouvrir les pièces.

• Amener l’eau à ébullition.

• Mettre les pièces dans l’eau bouillante et les laisser tremper pendant dix minutes.

4. Laisser l’eau refroidir et sortir les pièces délicatement avec des pinces.

5. Laisser sécher les pièces sur une surface propre :

• Laisser sécher les pièces à l’air sur un linge à vaisselle propre et inutilisé ou un papier absorbant.

• Placer les pièces propres et sèches dans un sac de rangement ou un endroit propre.

• Ne pas ranger les pièces dans un récipient hermétique si elles sont humides. Il est important que toute l’humidité résiduelle sèche.

Comme solution de rechange, utiliser le sac Medela Quick Clean™ Microsteam™ en suivant les instructions figurant sur la pochette (vendu séparément).

ES Determine el tamaño que necesita

1. Cómo seleccionar el tamaño del embudo de Medela

La extracción de leche **NO** debe doler. Para mayor comodidad y eficiencia de la extracción, Medela ofrece varias opciones y tamaños de embudos.

Visite [medela.com/fittingguide](https://www.medela.com/fittingguide) para ver la guía completa que le ayudará a determinar cuál es el tamaño óptimo para usted según el diámetro de su pezón.

2. Pruebe el tamaño del embudo

1. Comience con el embudo que recibió con su extractor o con el tamaño determinado por la medición.

2. Centre el pezón y sostenga suavemente el embudo contra su pecho.

3. Ajuste el Maximum Comfort Vacuum para lograr el nivel de succión óptimo.

4. Consulte las imágenes durante la fase de extracción.

FR Déterminer la taille qui vous convient

1. Comprendre comment mesurer la taille de téterelles de Medela

L’expression du lait NE devrait **PAS** être douloureuse. Pour maximiser le confort et l’efficacité du tire-lait, Medela propose plusieurs types et tailles de téterelles.

Consulter les sites [medela.com/fittingguide](https://www.medela.com/fittingguide) pour obtenir le guide complet afin de déterminer la taille optimale qui convient au diamètre de vos mamelons.

2. Évaluer la taille de votre téterelle

1. Commencer avec la téterelle fournie avec le tire-lait ou par la taille correspondant aux mesures prises.

2. Centrer le mamelon et tenir doucement la téterelle contre le sein.

3. Ajuster le réglage de la force de succión maximale de confort (Maximum Comfort Vacuum) afin d’obtenir l’intensité de succión optimale.

4. Consulter les illustrations pendant l’expression du lait.

ES Advertencias, precauciones y notas

⚠

ADVERTENCIA

• Los embudos PersonalFit™ son artículos de cuidado personal diseñados para ser utilizados por una sola usuaria y no deben compartirse entre usuarias.

⚠

PRECAUCIÓN

• Utilice únicamente agua potable o envasada para limpiar el producto.

• Separe y lave todas las piezas que tengan contacto con la leche materna inmediatamente después de cada uso para evitar que se sequen los restos de leche materna y prevenir el crecimiento de bacterias.

• Si siente molestias en la base del pezón por la fricción del tejido del pecho contra el conducto del embudo, el uso de un lubricante, como lanolina, podría ayudarla.

!

NOTA

• Si nota un residuo blanco en las piezas después de hervirlas, puede ser indicio de un alto contenido de minerales en el agua. Elimine los residuos limpiando las piezas con un paño limpio y déjelas secar al aire. Le recomendamos que hierva las piezas con agua destilada para evitar que, con el paso del tiempo, se acumulen abundantes minerales que podrían afectar las piezas.

• Si se lavan en lavaplatos, los componentes individuales del kit del extractor podrían cambiar de color debido a los pigmentos de los alimentos. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.

• Guárdelas en una bolsa o un recipiente limpio y hermético hasta el siguiente uso.

ES Significado de los símbolos

|  |                                                                                                                       |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fabricación (ISO 15223-1*, 5.1.1).                                                                                    |                                                                                                                                                               | Este símbolo indica que el empaque contiene productos fabricados para tener contacto con alimentos conforme a la norma 1935/2004. |
|  | Número de catálogo (ISO 15223-1*, 5.1.6).                                                                             |                                                                                                                                                               | Este símbolo indica que el empaque puede reciclarse. (ISO 7000-1135).                                                             |
|  | Este símbolo indica que el producto es un dispositivo frágil que se debe manipular con cuidado (ISO 15223-1*, 5.3.1). |                                                                                                                                                               | Fecha de fabricación (ISO 15223-1*, 5.1.3)                                                                                        |
|  | Mantenga el dispositivo alejado de la luz del sol (ISO 15223-1*, 5.3.2).                                              |                                                                                                                                                               | Código de lote (ISO 15223-1, 5.1.5).                                                                                              |
|  | Este símbolo indica que se deben seguir las instrucciones de uso (IEC 60601-1, tabla D. 2, símbolo 10).               | *Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales |                                                                                                                                   |
|  | Este símbolo indica que el dispositivo debe mantenerse seco (ISO 15223-1*, 5.3.4).                                    |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                   |

FR Avertissements, mises en garde et remarques

⚠

AVERTISSEMENT

• Les téterelles PersonalFit™ sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne devraient pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.

⚠

MISE EN GARDE

• Utiliser uniquement de l’eau potable ou embouteillée pour le nettoyage.

• Séparer et laver toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel immédiatement après l’utilisation pour éviter que des résidus de lait maternel ne séchent et causent la prolifération de bactéries.

• En cas de douleur à la base du mamelon due au frottement entre le sein et l’embout de la téterelle, l’utilisation d’un lubrifiant, comme la lanoline, pourrait s’avérer bénéfique.

!

REMARQUE

• Si vous remarquez des résidus blancs sur les pièces après les avoir fait bouillir, il est possible que la concentration en minéraux de votre eau soit élevée. Éliminer le résidu en essuyant les pièces avec une débarbouillette propre et les laisser sécher à l’air. Nous recommandons de faire bouillir les pièces dans de l’eau distillée pour prévenir l’accumulation importante de minéraux; avec le temps, une telle accumulation peut endommager les pièces.

• Si les composants individuels de l’ensemble-accessoires de tire-lait sont lavés au lave-vaisselle, il est possible que certaines pièces soient décolorées par des pigments alimentaires. La décoloration ne nuira pas au fonctionnement de la pièce.

• Entreposer les pièces dans un sac ou un contenant propre et non hermétique jusqu’à la prochaine utilisation.

FR Signification des symboles

|  |                                                                                                                       |                                                                                                                              |                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fabrication (ISO 15223-1*, 5.1.1).                                                                                    |                                                                                                                              | Ce symbole indique que l’emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des aliments, conformément au règlement 1935/2004. |
|  | Référence (ISO 15223-1*, 5.1.6).                                                                                      |                                                                                                                              | Ce symbole indique que l’emballage peut être recyclé (ISO 7000-1135).                                                                         |
|  | Ce symbole indique qu’il s’agit d’un dispositif fragile qui doit être manipulé avec précaution (ISO 15223-1*, 5.3.1). |                                                                                                                              | Date de fabrication (ISO 15223-1*, 5.1.3).                                                                                                    |
|  | Ne pas laisser le dispositif à la lumière du soleil (ISO 15223-1*, 5.3.2).                                            |                                                                                                                              | Code de lot (ISO 15223-1*, 5.1.5).                                                                                                            |
|  | Ce symbole indique que le mode d’emploi doit être respecté (IEC 60601-1, tableau D.2, symbole 10).                    | *Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales |                                                                                                                                               |
|  | Ce symbole indique que le dispositif doit être conservé au sec (ISO 15223-1*, 5.3.4).                                 |                                                                                                                              |                                                                                                                                               |